



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Badanie kontrolne po badaniu przesiewowym w kierunku raka jelita grubego





Dlaczego ta broszura?

Wzięłaś/wzięłeś udział w badaniu przesiewowym w kierunku raka jelita grubego

Wykryliśmy krew w stolcu (kale). Krew w stolcu może mieć różne przyczyny. Może być związana z polipami lub rakiem jelita grubego. Polip to mały guzek wewnątrz jelita. Mogą istnieć również inne przyczyny.

Konieczne jest przeprowadzenie badania kontrolnego

Badanie kontrolne ma na celu wykrycie przyczyny krwi w stolcu.

Badanie kontrolne składa się z 2 części:

1. Najpierw odbywa się konsultacja w szpitalu z lekarzem lub pielęgniarką. Podczas tej konsultacji wspólnie z Tobą zadecydują, czy należy poddać cię badaniu endoskopowemu. Termin konsultacji znajduje się w piśmie z wynikami, które przyszło wraz z tą ulotką.
2. Następnie, jeśli będzie to możliwe, zostanie przeprowadzone badanie endoskopowe. Wyznaczony zostanie w tym celu oddzielny termin w szpitalu. Następnie jelito grube zostanie zbadane od wewnątrz. Badanie endoskopowe jelita nazywa się kolonoskopią.

W niniejszej broszurze dowiesz się więcej o badaniu kontrolnym.

Masz pytania po przeczytaniu niniejszej broszury?

Odwiędź stronę internetową www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl lub skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym.

Badanie w 5 krokach

1 Pismo z wynikami i terminem wizyty

Przyszło do Ciebie pismo z wynikami badania przesiewowego.

Pismo to zawiera termin wizyty w szpitalu. Wyjaśnia również, jak wybrać inny termin lub inny szpital.



2 Skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym

Szpital potrzebuje Twojej dokumentacji medycznej, ale nie otrzymuje jej automatycznie. Dlatego prosimy o kontakt z lekarzem rodzinnym w celu uzyskania informacji dotyczących:

- Leków;
- Alergii;
- Historii zdrowia i choroby.

Zabierz te informacje ze sobą do szpitala.



3 Konsultacja w szpitalu

W szpitalu odbywa się konsultacja z lekarzem lub pielęgniarką. Wspólnie omówicie:

- Twój stan zdrowia;
- Czy przyjmujesz leki;
- Czy rak jelita grubego występuje w Twojej rodzinie;
- Jak będzie przebiegać endoskopia;
- Czy endoskopia jest w Twoim wypadku możliwa;
- Czy i kiedy otrzymasz termin na badanie.

Możesz pomyśleć o tych kwestiach wcześniej w domu. Konsultacja trwa około 30 minut.

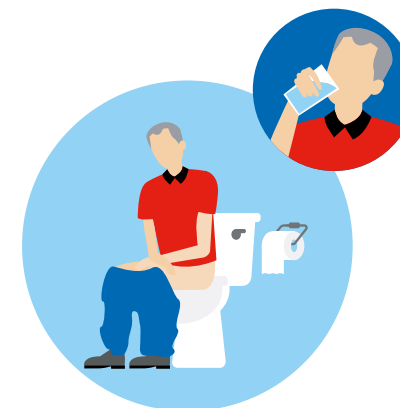


4 Przygotowanie w domu

Podczas endoskopii ważne jest, aby jelito było czyste i puste. Lekarz może wtedy dokładnie zbadać Twoje jelito grube. W domu wypijasz zatem wcześniej środek przeczyszczający. Zmusza to do częstego korzystania z toalety i może wywoływać skurcze jelit.

Podczas konsultacji otrzymasz dalsze wyjaśnienia dotyczące przygotowania w domu.

Otrzymasz również receptę, dzięki której możesz odebrać środek przeczyszczający w aptece.



5 Endoskopia w szpitalu

Endoskopia ma na celu zbadanie wnętrza jelita grubego. W tym celu lekarz używa endoskopu. To rurka o grubości mniej więcej palca. Lekarz ostrożnie wprowadza endoskop do jelita przez odbyt. Do endoskopu podłączona jest mała kamera z lampką. Dzięki temu lekarz może sprawdzić, czy w jelicie znajdują się polipy.

Endoskopia trwa około 30 do 45 minut.

Możesz otrzymać znieczulenie

Wiele osób odczuwa nieprzyjemne doznania podczas wprowadzania endoskopu. Przesuwanie endoskopu przez jelito grube może być bolesne, szczególnie w zakrętach jelita. Dlatego niekiedy podawany zostaje również lekki środek uspokajający lub przeciwbólowy. Podczas konsultacji zostanie to Tobie wyjaśnione.



Po endoskopii

Po endoskopii konieczne jest odczekać chwilę, aby dojść do siebie po badaniu i ewentualnym znieczuleniu. Gdy wszystko pójdzie dobrze i odzyskasz przytomność, dowiesz się, co lekarz zauważył. Następnie może zjeść coś i powrócić do domu.

A co, jeśli lekarz zauważy polip?

Jeśli lekarz zauważy polip podczas endoskopii, zazwyczaj może go natychmiast usunąć. Możliwe jest również pobranie małego fragmentu tkanki z wnętrza jelita grubego do dalszych badań laboratoryjnych. Wyniki otrzymasz po około tygodniu.

Problemy podczas endoskopii

Każda endoskopia jest wykonywana bardzo ostrożnie. Czasami jednak mogą pojawić się problemy:

- Podczas usuwania polipa może wystąpić krwawienie. Lekarz często może je zatamować już podczas samej endoskopii.
- Istnieje bardzo małe prawdopodobieństwo powstania otworu lub pęknięcia w jelicie grubym. Prawnie nigdy się to nie zdarza.
- Otwór lub pęknięcie w jelicie grubym może spowodować przedostanie się stolca do jamy brzusznej. Może to prowadzić do zapalenia otrzewnej.

Średnio na 10 000 badań endoskopowych występują 3 poważne problemy. Istnieje bardzo małe ryzyko zgonu w wyniku endoskopii.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl w zakładce „Wynik”.

Dolegliwości po endoskopii

Po endoskopii tego samego dnia mogą wystąpić następujące dolegliwości. Na przykład ból brzucha, skurcze jelit, uczucie wzdęcia lub oddawanie gazów. Z odbytu może wydobywać się śluz lub płyn. Jeśli lekarz usunął polip lub fragment tkanki jelitowej, może również wystąpić niewielka utrata krwi. Jest to możliwe do 2 tygodni po badaniu. Zwykle krwawienie ustępuje po kilku dniach.

Kiedy należy skontaktować się ze szpitalem?

- Jeśli utracisz dużo krwi;
- Jeśli krwawienie trwa dłużej niż kilka dni;
- Jeśli wystąpi gorączka;
- Jeśli wystąpi ból brzucha inny niż zwykle.

W takim wypadku należy zadzwonić do szpitala, w którym wykonano endoskopię.

Koszty badania kontrolnego

Konsultacja i endoskopia nie są objęte programem badań przesiewowych.

Koszty badania kontrolnego pokrywa ubezpieczenie zdrowotne. Ubezpieczyciel może pobrać jednak od Ciebie franszyzę własną. Masz pytania dotyczące zwrotu kosztów? Skontaktuj się ze swoim ubezpieczycielem zdrowotnym przed wizytą.

Możliwe, że wizyta na badanie kontrolne została umówiona w szpitalu, z którym Twój ubezpieczyciel zdrowotny nie ma podpisanej umowy. Możesz zapytać swojego ubezpieczyciela zdrowotnego, z którymi szpitalami ma podpisaną umowę. Możesz samodzielnie przenieść wizytę do innego szpitala. W tym celu skontaktuj się z Bevolkingsonderzoek Nederland.

Dane kontaktowe znajdziesz w piśmie z wynikami oraz na stronie:

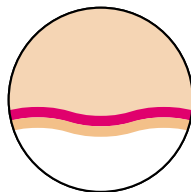
www.bevolkingsonderzoeknederland.nl

Jaki może być wynik kolonoskopii?

Możliwe są 4 wyniki:

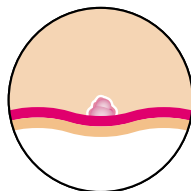
1 Lekarz nie znajdzie polipów

Nie musisz brać udziału w programie badań przesiewowych przez następne 10 lat. Wynika to z faktu, że rak jelita grubego rozwija się bardzo powoli. Po 10 latach automatycznie otrzymasz kolejne zaproszenie do udziału, chyba że w tym czasie będziesz mieć ukończone 75 lat.



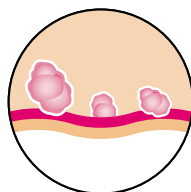
2 Lekarz znajdzie 1 lub więcej małych polipów

Lekarz usunie polip lub polipy. Lekarz omówi z Tobą dalsze kroki.



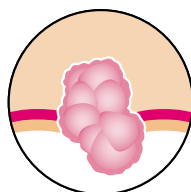
3 Lekarz znajdzie 1 lub więcej dużych polipów

Lekarz usunie polip lub polipy. Jeśli polipy zostały usunięte, lekarz omówi z Tobą dalsze kroki. Czasami konieczne jest sprawdzenie po pewnym czasie, czy w jelicie grubym ponownie nie narastają polipy. Lekarz poinformuje Cię, czy konieczna jest ponowna kolonoskopia.

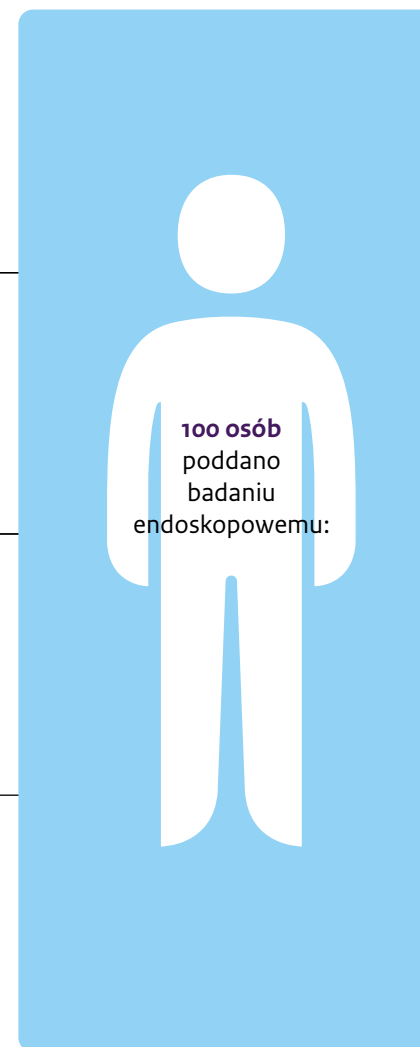


4 Lekarz wykryje raka jelita grubego

Lekarz omówi z Tobą, które leczenie jest dla Ciebie najstosowniejsze.



Jakie jest prawdopodobieństwo wystąpienia takich wyników po endoskopii?



100 osób
poddano
badaniu
endoskopowemu:



38 na 100 osób nie ma polipów



33 na 100 osób ma jeden lub więcej małych polipów



25 na 100 osób ma jeden lub więcej dużych polipów



4 na 100 osób ma raka jelita grubego

Udaj się do swojego lekarza rodzinnego, jeśli masz dolegliwości jelitowe

Istnieje bardzo małe prawdopodobieństwo, że masz polipy lub raka jelita grubego, ale nie zostaną one wykryte podczas endoskopii. Jeśli nic nie zostanie wykryte, ale wystąpi jeden z poniższych objawów:

- Krew lub śluz w stolcu;
- Zmiana stolca, która nie ustępuje;
- Zmniejszony apetyt;
- Ból lub skurcze brzucha;
- Uczucie potrzeby wypróżnienia, nawet jeśli nie jest to konieczne;
- Niewyjaśniona utrata masy ciała;
- Ciągłe uczucie zmęczenia.

Umów się na wizytę u lekarza rodzinnego.



Twoje dane

Wyniki Twojego badania mogą pomóc w ulepszeniu programu badań przesiewowych. Łączne wyniki wszystkich uczestników dostarczają wielu informacji. Wymieniamy zatem dane z instytucjami badawczymi i placówkami opieki zdrowotnej. Przestrzegamy przepisów o ochronie prywatności w tym zakresie.

W celu uzyskania więcej informacji na temat prywatności i sprzeciwów wobec wymiany danych, odwiedź stronę internetową:

www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy

Więcej informacji

Więcej informacji na temat raka jelita grubego, badań przesiewowych (kontrolnych) oraz zalet i wad badania widnieje na stronie internetowej:

www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl

Możesz też zeskanować ten kod QR kamerą w telefonie komórkowym. Wówczas przejdiesz bezpośrednio do strony internetowej.



W przypadku pytań, wskazówek lub skarg dotyczących badań przesiewowych, prosimy o kontakt z Bevolkingsonderzoek Nederland. Numer telefonu widnieje w piśmie dołączonym do niniejszej broszury lub na stronie internetowej: www.bevolkingsonderzoeknederland.nl. W razie pytań dotyczących zdrowia skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym lub pielęgniarką albo lekarzem w szpitalu.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat raka jelita grubego, odwiedź stronę internetową:

www.darmkanker.nl

www.kwf.nl/darmkanker

www.kanker.nl/darmkanker

www.mdifonds.nl/darmkanker

www.thuisarts.nl/darmkanker

Treści niniejszej broszury poświęcono wiele uwagi. Nie można z niej wywiązać żadnych praw.

Multiple languages / andere talen



This information is available in English at

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع

Te informacje są również dostępne w języku polskim na stronie

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті



www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl/vertalingen

Niniejsza ulotka powstała we współpracy z lekarzami pierwszego kontaktu (NHG), gastroenterologami (NVMDL), Stichting Darmkanker [Fundacją Raka Jelita Grubego], MDL Fonds, KWF oraz Bevolkingsonderzoek Nederland.



Jest to publikacja:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

January 2026

Committed to health
and sustainability